

London, 11. August 2016

## Primetals Technologies liefert neues Knüppelgerüst und Kombi-Säge an Třinecké železářny

- **Anlagenbetrieb wird flexibler**
- **Präzision und Produktqualität des Walzvorgangs werden verbessert**
- **Instandhaltung wird vereinfacht**

Der tschechische Stahlproduzent Třinecké železářny hat Primetals Technologies den Auftrag erteilt, für das Werk in Třinec, Tschechische Republik, ein neues Knüppelgerüst und eine zugehörige Kombi-Säge für die Produktion von Stabstahl mit runden und quadratischen Querschnitten zu liefern. Die neue Technik verbessert die Präzision des Walzvorgangs und damit die Produktqualität. Außerdem wird der Betrieb flexibler und die Instandhaltung vereinfacht. Die Inbetriebnahme ist für November 2017 vorgesehen. Der Auftragserhalt geht auf eine langjährige gute Zusammenarbeit beider Unternehmen zurück. Erst kürzlich hatte Třinecké železářny auf der Fachmesse Invent Arena Primetals Technologies für einen patentierten Hochgeschwindigkeits-Legekopf ausgezeichnet.

Primetals Technologies ist für die prozesstechnologische Ausrüstung und das Design des Knüppelgerüsts und der Schneidemaschine verantwortlich und liefert die prozesstechnische Ausrüstung, die Fluidsysteme, elektrotechnische Ausrüstungen, darunter Umrichter und Motorsteuerungen, das Automatisierungssystem und Mechatronikpakete. Außerdem überwacht Primetals Technologies die Montage- und Inbetriebnahme.

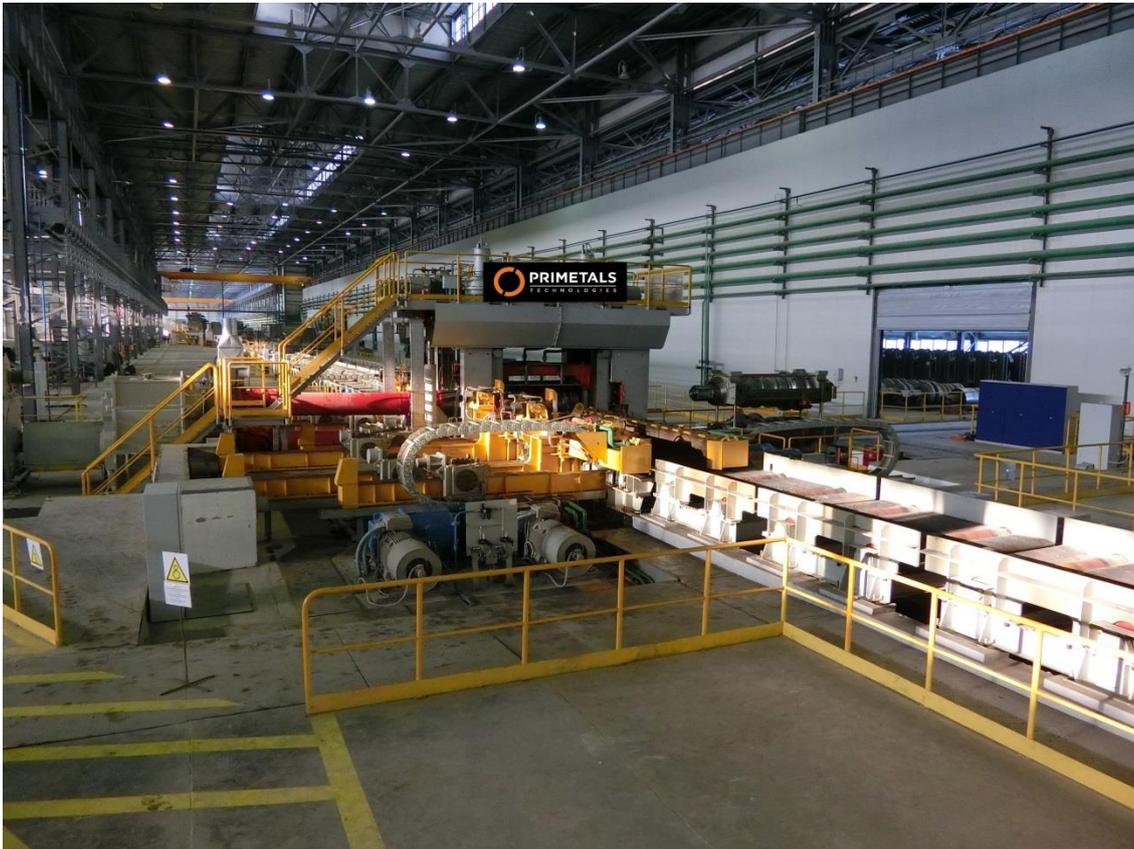
Zur prozesstechnischen Ausrüstung gehören eine einlaufseitige Manipulatoreinheit zum Verschieben und Drehen der Stäbe zwischen den einzelnen Walzstichen, ein Knüppelgerüst vom Typ BDM 37 mit einer Walzmitte von 1.270 Millimetern und Walzenballen mit einer Länge von 2.200 Millimetern sowie eine Kombi-Säge des Typs TRM-P1800SX. Das Knüppelgerüst verarbeitet Vorblöcke mit Breiten zwischen 220 und 280 Millimetern und einer Dicke von 150 bis 240 Millimeter. Es walzt Knüppel mit quadratischen Querschnitten von 100x100 bis 155x155 Millimeter und Rundstäbe mit Durchmessern von 150, 180 und 210 Millimetern. Verarbeitet werden niedrig und mittelgekohlte Stähle sowie Spezialstähle,

**Primetals Technologies, Limited**  
Ein Joint Venture von Siemens, Mitsubishi Heavy Industries und Partnern  
Communications  
Leitung: Heiko Huensch

Chiswick Park, Building 11, 566 Chiswick High Road  
W4 5YS London  
United Kingdom

darunter Rostfrei-, Werkzeug-, Lager- und Federstähle sowie legierte, ledeburitische und manganhaltige Hadfield-Stähle. Das Knüppelgerüst zeichnet sich durch schnellen Walzenwechsel und einfache Instandhaltung aus. Die Rotationsgeschwindigkeit der Walzen lässt sich so mit der Geschwindigkeit der Rollgänge synchronisieren, dass Beschädigungen der Oberfläche des Walzgutes minimiert werden. Ein optimierter Stichplan sorgt für eine gleichmäßige Abnutzung der Arbeitswalzen. Bei der Installation des neuen Gerüsts wird der komplette Antriebsstrang – von den Motoren bis zu den Spindeln – beibehalten werden. Auch die bestehende Grundplatte wird weiter genutzt. Dies reduziert das Ausmaß der erforderlichen Bauarbeiten und damit umbaubedingten Anlagenstillstand. Die Säge kann sowohl mit Schleifscheiben als mit auch Metalltrennscheiben mit einem maximalen Durchmesser von 1.800 Millimetern betrieben werden. Das Sägesystem umfasst auch eine Vorrichtung zum Sammeln des Verschnitts und eine Staubabsaugung. Um den Verschleiß der Trennscheiben zu kompensieren, passt das System die Drehzahl entsprechend an. Die Schnittrate und Zuführungsgeschwindigkeit richten sich nach der Stahlgüte und der Temperatur des Stabstahls.

Třinecké Železářny ist eines der traditionsreichsten Industrieunternehmen auf dem Feld der Eisen- und Stahlerzeugung in der Tschechischen Republik. Zum Produktsortiment gehören Schienen, Walzdraht, Stäbe, Halbzeug, nahtlose Rohre und gezogener Stahl. Im Jahr 2014 produzierte das Unternehmen rund 2,5 Millionen Tonnen Stahl und ist damit der größte Stahlhersteller in der Tschechischen Republik. Primetals Technologies und Třinecké Železářny haben in der Vergangenheit bereits eine Reihe von gemeinsamen Projekten umgesetzt, darunter die Errichtung einer Sekundärentstaubung sowie die Modernisierung einer Draht-Stab-Linie und die Installation eines Auslasses für Ringmaterial.



Knüppelgerüst von Primetals Technologies. Eine vergleichbare Anlage wird bei dem tschechischen Stahlproduzenten Třinecké železářny in Třinec, Tschechische Republik, errichtet.

Diese Presseinformation sowie ein Pressebild finden Sie unter [www.primetals.com/press/](http://www.primetals.com/press/)

**Kontakt für Journalisten:**

Dr. Rainer Schulze: [rainer.schulze@primetals.com](mailto:rainer.schulze@primetals.com)

Tel: +49 9131 9886-417

Folgen Sie uns auf Twitter: [twitter.com/primetals](https://twitter.com/primetals)

**Primetals Technologies, Limited** mit Sitz in London (Großbritannien) ist ein weltweit führender Partner für Engineering, Anlagenbau und Lifecycle-Services in der Metallindustrie. Das komplette Technologie-, Produkt- und Leistungsportfolio des Unternehmens umfasst ganzheitliche Lösungen für Elektrik, Automatisierung und Umwelttechnik und deckt alle Schritte der Wertschöpfungskette in der Eisen- und Stahlproduktion vom Rohstoff bis zum fertigen Produkt ab sowie modernste Walzwerkslösungen für NE-Metalle. Primetals Technologies ist ein Joint Venture von Mitsubishi Heavy Industries (MHI) und Siemens. Das bei MHI konsolidierte Unternehmen Mitsubishi-Hitachi Metals Machinery (MHMM) mit Beteiligungen von Hitachi, Ltd. und der IHI Corporation hält 51 % der Anteile und Siemens 49 % der Anteile an dem Joint Venture. Das Unternehmen beschäftigt weltweit etwa 7.000 Mitarbeiter. Weitere Informationen sind im Internet verfügbar unter [www.primetals.com](http://www.primetals.com).

**Primetals Technologies, Limited**  
Ein Joint Venture von Siemens, Mitsubishi Heavy Industries und Partnern  
Communications  
Leitung: Heiko Huensch

Chiswick Park, Building 11, 566 Chiswick High Road  
W4 5YS London  
United Kingdom